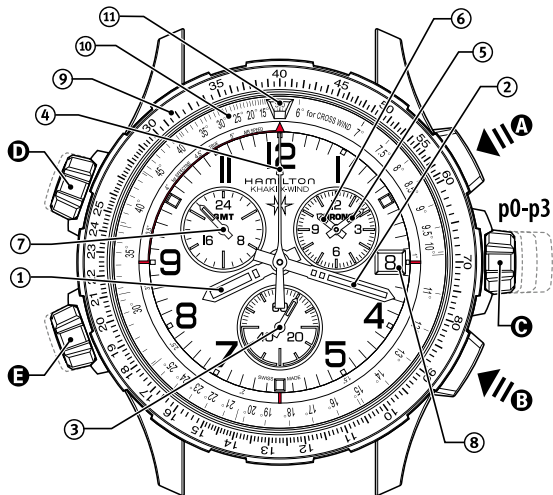


HAMILTON

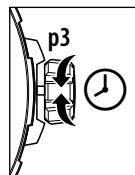
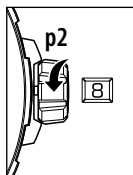
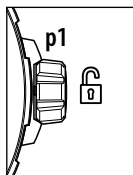
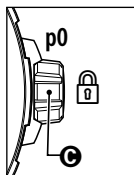
AMERICAN SPIRIT ■ SWISS PRECISION

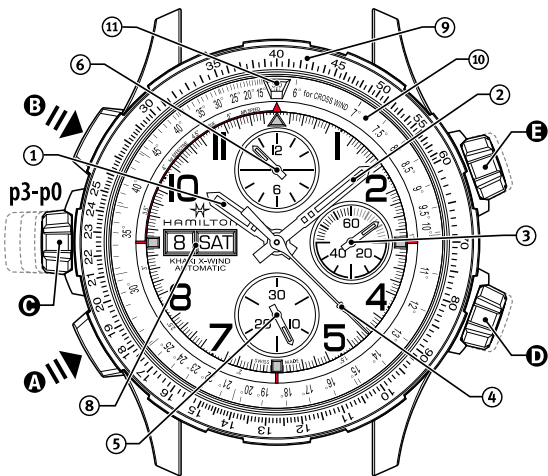


KHAKI X-WIND | INSTRUCTION MANUAL | فارسی

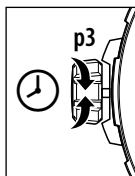
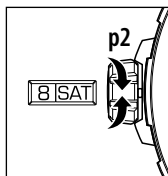
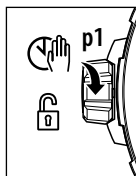
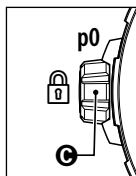


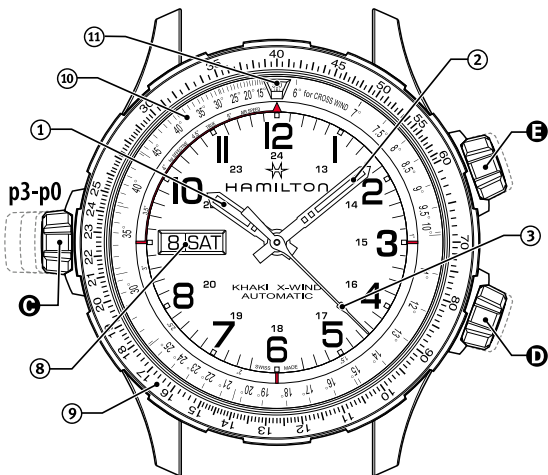
**Khaki X-Wind
Quartz Chronograph GMT**



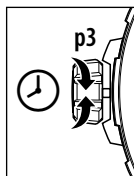
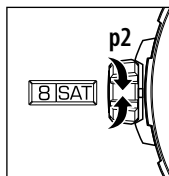
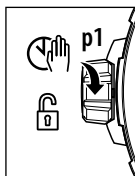
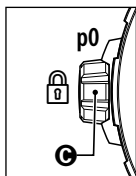


**Khaki X-Wind
Automatic Chronograph**





**Khaki X-Wind
Automatic**



Hamilton از شما به خاطر انتخاب یکی از ساعت‌های کلتسیون خود سپاسگزار است. شما یکی از شگفتیهای کوچک فن آوری را خریداری نموده‌اید که سالی‌های متمادی به شما خدمت خواهد کرد. در ساخت آن، از پیشرفته‌ترین فناوری‌ها استفاده شده و قبل از عرضه شدن به بازار آزمایشهای سختی را پشت سر گذاشته است.

برای آنکه ساعت Hamilton شما بتواند سالی‌های متمادی به طور دقیق و کامل کار کند، لطفاً توصیه‌ها و اطلاعات مندرج در این دفترچه راهنما را به دقت دنبال کنید.

شرح

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| ① عقربه ساعت‌شمار | Ⓐ دکمه «شروع/توقف» |
| ② عقربه دقیقه‌شمار | Ⓑ دکمه زمان میانی / تنظیم مجدد |
| ③ عقربه ثانیه‌شمار | Ⓒ سردسته تنظیم: ساعت/تاریخ/روز* |
| ④ شمارنده 60 ثانیه کرونگراف | Ⓓ سردسته تنظیم: زه چرخان ⑩ |
| ⑤ شمارنده 30 ثانیه کرونگراف | Ⓔ سردسته تنظیم: زه چرخان ⑪ |
| ⑥ شمارنده 12 ساعت | |
| ⑦ عقربه GMT 24 ساعت | * برحسب مدل |
| ⑧ تاریخ / روز* | |
| ⑨ زه چرخان بیرونی | |
| ⑩ زه چرخان داخلی بالایی | |
| ⑪ زه چرخان داخلی پایینی | |

ساعت کرونگراف اتوماتیک Khaki X-Wind و ساعت اتوماتیک Khaki X-Wind

مکانیزم ساعت دارای یک وزنه نوسان کننده است که از طریق حرکت مچ دست شما باعث کوک شدن شاه فنر می‌گردد. در صورت لزوم می‌توانید سردسته ③ را در موقعیت (p1) قرار دهید و ساعت را با 30 بار چرخاندن سردسته در جهت حرکت عقربه ساعت کوک کنید.

تنظیم تاریخ و/یا روز

1. پیچ سردهسته ① را باز کنید و آن را تا موقعیت (p2) بیرون بکشید.
2. بسته به مدل، برای تنظیم تاریخ و/یا روز مورد نظر، سردهسته را در جهت حرکت عقربه ساعت یا خلاف حرکت عقربه ساعت بچرخانید.
3. سردهسته را فشار دهید و آن را پیچ کنید.

⚠ **تذکره مربوط به مدل کرونوگراف اتوماتیک:** لطفاً از تنظیم تاریخ یا روز بین ساعت 20 و 2 صبح خودداری کنید.

تنظیم ساعت و دقیقه

1. پیچ سردهسته ① را باز کنید و آن را تا موقعیت (p3) بیرون بکشید.
2. سردهسته را برای تنظیم ساعت و دقیقه در جهت مورد نظر بچرخانید.
3. سردهسته را فشار دهید: عقربه ثانیه‌شمار دوباره شروع به حرکت می‌کند.
4. سردهسته را فشار دهید و آن را پیچ کنید.

تنظیم ساعت GMT (Greenwich Mean Time)*

1. پیچ سردهسته ① را باز کنید و آن را تا موقعیت (p3) بیرون بکشید.
 2. برای جلو بردن عقربه GMT 24 دکمه ④ یا بردن عقب بردن آن دکمه ⑤ را فشار دهید. با هر فشار دکمه، عقربه 15 دقیقه جلو یا عقب می‌رود. فشار طولانی بر روی دکمه باعث چرخش سریع عقربه می‌شود.
 3. سردهسته را فشار دهید و آن را پیچ کنید.
- * فقط برای مدل کرونوگراف GMT کوارتز

تنظیم عقربه‌های شمارنده*

بعد از تعویض باتری یا وارد آمدن ضربه شدید، ممکن است یک یا چند عقربه شمارنده دیگر به طور صحیح روی صفر قرار نگیرند. در چنین حالتی، برای تنظیم آنها به روش زیر عمل کنید:

1. پیچ سردهسته ④ را باز کنید و آن را تا موقعیت (p2) بیرون بکشید: عقربه شمارنده 60 ثانیه یک چرخش 360 درجه انجام می‌دهد.
2. برای صفر کردن عقربه شمارنده 60 ثانیه، دکمه ④ را فشار دهید. با هر بار فشار، عقربه 1 ثانیه جلو می‌رود. فشار طولانی باعث چرخش سریع عقربه می‌شود.
3. عقربه ④ را برای تنظیم عقربه‌ای دقیقه‌شمار و ساعت‌شمار فشار دهید.

4. برای صفر کردن عقربه شمارنده ثانیه، دکمه ⑤ را فشار دهید. با هر بار فشار، عقربه 1 دقیقه جلو می‌رود. فشار طولانی باعث چرخش سریع عقربه‌ها می‌شود.
 5. سردهسته را فشار دهید و آن را پیچ کنید.
- * فقط برای مدل کرونوگراف GMT کوارتز

نکته مهم: به منظور حفظ خاصیت ضد آب بودن ساعت، همیشه بعد از انجام هر گونه تنظیمات، سردهسته را به وضعیت پیچ شده (p0) برگردانید.

عملکرد کرونگراف

توجه: قبل از شروع عمل اندازه‌گیری زمان، عقربه‌ها باید بر روی صفر تنظیم شده باشند. در صورت لزوم دکمه **①** را فشار دهید.

اندازه‌گیری ساده زمان

دکمه **④**: شروع

دکمه **④**: توقف

< مشاهده زمان

دکمه **⑤**: صفر کردن شمارگر

اندازه‌گیری زمان به همراه زمان‌های میانی *

دکمه **④**: شروع

دکمه **⑤**: وقفه میانی

< مشاهده اولین زمان میانی

دکمه **⑤**: شروع مجدد با جریان زمان سپری شده

دکمه **⑤**: وقفه میانی

< مشاهده دومین زمان میانی

و الی آخر...

در پایان، دکمه **④** را برای توقف اندازه‌گیری زمان و مشاهده زمان کل

فشار دهید.

دکمه **⑤**: صفر کردن شمارگر

* فقط برای مدل کرونگراف GMT کوارتز

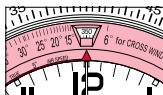
عملکرد باد مخالف (Crosswind)

مدل‌های Khaki X-Wind به یک محاسبه‌کننده زاویه انحراف مجهز هستند که امکان اصلاح جهت را در صورت وجود باد مخالف (Crosswind) برای خلبانان فراهم می‌آورد.

توجه: برای انجام مراحل شرح داده در زیر، پیچ سردسته‌های **①** و **③** باید باز شود.

شیوه کار

1. پیکان **▲** زه چرخان داخلی بالایی را توسط سردسته **①** روی ساعت 12 قرار دهید.



2. زه چرخان داخلی پایینی را توسط سردسته **③** را روی 0 درجه تنظیم کنید.

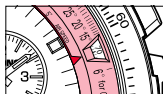


3. سرعت و جهت باد را از برج کنترل یا نقشه هواشناسی دریافت کنید.

مثال، سرعت باد: 40 mph

جهت باد: 70°

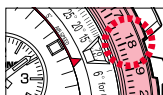
4. جهت باد (70) را با استفاده از سردسته **①** در پنجره زه چرخان داخلی بالایی مشخص کنید.



5. سرعت هواپیما را در مقیاس یک دهم روی زه چرخان بیرونی مقابل پیکان **▲** قرار دهید.

مثال، سرعت هواپیما:

180 mph - نمایش داده شده 18.



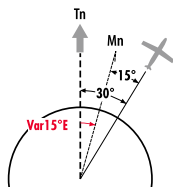
6. از طریق جهت جغرافیایی، سمت مغناطیسی هواپیما را محاسبه کنید: اختلاف مغناطیسی (Var) به موقعیت فعلی بستگی دارد و می‌تواند از روی نقشه‌های هوانوردی تعیین شود.

مثال، جهت جغرافیایی: 30°

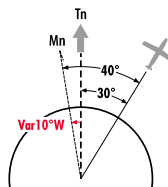
اختلاف مغناطیسی (Var): 10°

سمت مغناطیسی: 30° + 10° = 40°

Tn : شمال واقعی | **Mn** : شمال مغناطیسی | **Var**: اختلاف مغناطیسی



وقتی اختلاف مغناطیسی (Var) به سمت شرق است، برای به دست آمدن سمت مغناطیسی، از جهت جغرافیایی کم می‌شود. مثال،
 $30^\circ - 15^\circ = 15^\circ$



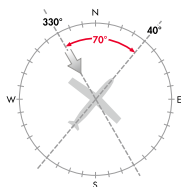
وقتی اختلاف مغناطیسی (Var) به سمت غرب است، برای به دست آمدن سمت مغناطیسی، به جهت جغرافیایی اضافه می‌شود. مثال،
 $30^\circ + 10^\circ = 40^\circ$

7. محاسبه زاویه باد مخالف (Crosswind Angle).

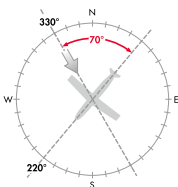
مثال، جهت باد: 70°

سمت مغناطیسی هواپیما: 40°

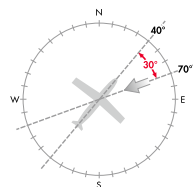
زاویه باد مخالف: 70° - 40° = 30° (باد روبرو)



$360^\circ - (330^\circ - 40^\circ) = 70^\circ$
 باد روبرو (Headwind)



$180^\circ - (330^\circ - 220^\circ) = 70^\circ$
 باد پشت (Tailwind)



$70^\circ - 40^\circ = 30^\circ$
 باد روبرو (Headwind)

8. محاسبه باد مخالف:

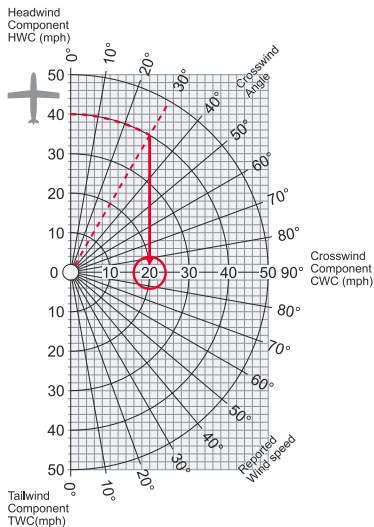
با استفاده از نمودار (حک شده در قاب پشت ساعت)، محل تلاقی سرعت باد (Head/Tailwind Component) و زاویه باد (Crosswind Angle) را تعیین کنید.

با شروع از نقطه تلاقی، مقدار باد مخالف (Crosswind Component) را روی محور افقی بخوانید.

مثال، سرعت باد (Headwind Component): 40 mph

زاویه باد (Crosswind Angle): 30°

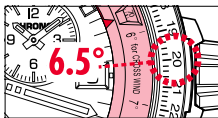
باد مخالف (Crosswind Component): 20 mph



9. محاسبه زاویه انحراف:

مقدار باد مخالف (20) را روی زه چرخان بیرونی پیدا کنید و مقدار نشان داده شده بر روی زه چرخان داخلی را یادداشت کنید.

مثال، زاویه انحراف: حدود 6,5°



10. محاسبه جهت اصلاح شده:

اگر باد از سمت راست می‌وزد، زاویه انحراف را به سمت مغناطیسی اضافه کنید.

اگر باد از سمت چپ می‌وزد، زاویه انحراف را از سمت مغناطیسی کم کنید.

مثال، جهت اصلاح شده: 40° + 6,5° = 46,5°



با استفاده از سردهسته **③**، جهت اصلاح شده (46,5°) را به منظور یادآوری روی زه چرخان داخلی پایینی مشخص کنید.

نکته مهم: به منظور حفظ خالصیت ضد آب بودن ساعت، همیشه بعد از انجام هر گونه تنظیمات، سردهسته را به وضعیت پیچ شده برگردانید.

Hamilton توصیه میکند برای دوام هر چه بیشتر کیفیت بند چرمی ساعت، موارد زیر را رعایت نمایید:

- برای جلوگیری از رنگ باختن و تغییر شکل دادن بند ساعت، از تماس آن با آب و رطوبت پرهیز کنید.
- جهت جلوگیری از رنگ باختن بند ساعت آن را برای مدت طولانی در معرض نور آفتاب قرار ندهید.
- فراموش نکنید که چرم نفوذ پذیر است! بنابراین از تماس آن با مواد چرب و محصولات آرایشی پرهیز کنید.
- در صورت بروز اشکال در بند چرمی ساعت، به نزدیکترین نمایندگی مجاز Hamilton مراجعه کنید.

باتری

باتری ساعت میتواند برحسب نوع موتور و نیز مقدار انرژی مصرفی توسط عملکردهای مختلف ساعت، بین دو تا پنج سال دوام داشته باشد.

تعویض باتری

توصیه میشود جهت تعویض باتری به مراکز خدمات یا نمایندگیهای مجاز Hamilton مراجعه نمایید. آنها ابزارها و دستگاههای لازم را برای انجام این کار به صورت حرفهای در اختیار دارند. جهت پیشگیری از خطر نشت که موجب صدمه زدن به موتور ساعت میشود، باید هر چه سریعتر به تعویض باتری کارکرده اقدام نمود.

نوع باتری

باتری دکمه‌ای از جنس اکسید روی و نقره.

حوزه مغناطیسی

به منظور جلوگیری از بروز ایراد در عملکرد ساعت، از قرار دادن آن در نزدیکی حوزههای مغناطیسی قوی مثل آهنربا، بلندگو، و غیره خودداری کنید.

توصیهها

- ساعت Hamilton شما باید مانند هر وسیله میکرومکانیکی دقیق، دست کم هر دو سال یکبار مورد بررسی و کنترل قرار گیرد. ساعت خود را تنها به مراکز خدمات یا نمایندگیهای مجاز Hamilton بسپارید (فهرست مراکز در نشانی www.watch.com موجود است).
- برای حفظ خاصیت ضد آب بودن ساعت، مطمئن شوید که در هر بار کنترل، تجهیزات آببندی آن مورد بررسی قرار گرفته‌اند.
- هنگامی که داخل آب هستید به سردهی یا دکمه‌ها دست نزنید.
- ساعت خود را بعد از هر بار تماس با آب دریا، با آب تمیز بشوید.
- در صورت خیس شدن ساعت، آن را خشک کنید.
- بعد از هر بار بار شدن قاب ساعت، خاصیت ضد آب بودن آن را نزد یکی از نمایندگیها یا مراکز خدمات مجاز Hamilton کنترل کنید.

مقاومت در برابر آب

مقاومت ساعت شما در برابر آب، بر روی قاب پشتی آن درج شده است.

برابری واحدهای خاصیت ضد آب بودن ساعت و سنجش فشار در سیستمهای متریک و انگلیسی:					
واحد اندازهگیری			گروههای مقاومت در برابر آب		
bar / atm (فشار)			3	5	10
* m (متر)			30	50	100
psi			44	72.5	145
فوت *			100	165	330

* عمقهای ارائه شده برحسب فوت یا متر معادل میزان فشاری است که در هنگام آزمایشها مطابق استاندارد ISO 22810 اعمال گردیده است.



Applicable to  quartz watches only.

www.hamiltonwatch.com

A COMPANY OF THE  **SWATCH GROUP**


M044

H860.000.044

Persian version © HAMILTON - August 2016